

# Hitachi PortableDRIVE

R E A D M E F I R S T

L I S E Z - M O I

B I T T E V O R G E B R A U C H L E S E N

**HITACHI**  
Inspire the Next



# GET TO KNOW YOUR HITACHI PORTABLEDRIVE

## What's included

---

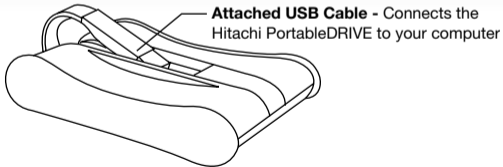
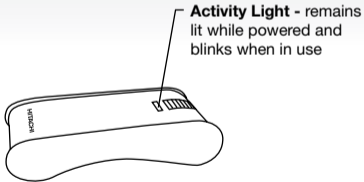
Hitachi PortableDRIVE  
Attached USB Cable

Quick Start Guide (this booklet)

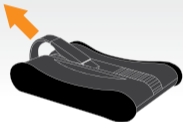
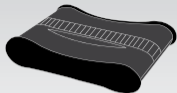
*If any item is missing or damaged, contact your local reseller or retailer for replacement*

## Visual Tour

---



## CONNECTING

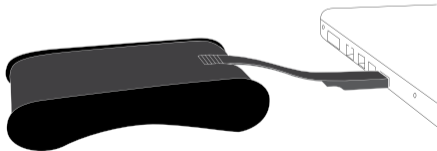


**Connect the mini USB plug into a USB port on your computer.**

The Hitachi PortableDRIVE features an attached USB cable. The drive is powered through your computer's USB port and does not require external power to operate.



**Avoid using the USB port on Macintosh computer keyboards. This port may not have enough power to adequately support the USB 2.0 interface.**



## Viewing files in Windows

To access data on the drive, open *My Computer*. Then, click on the Hitachi PortableDRIVE disk icon.



## Viewing files in Mac OS

In the Finder, Hitachi PortableDRIVE is shown as an icon on the desktop. To access files, double-click the drive's icon.



# INSTALL SOFTWARE

To install the included software, access the data on your drive (see Access Data section).

## Windows users:



Find and double-click on  
**“Getting\_started\_for\_Windows”**

## Mac users:



Find and double-click on  
**“Getting\_started\_for\_Mac”**

# SOFTWARE LAUNCHER



Select your preferred language

Formatting tips and tutorials

Install backup software

Get additional help for included features

# DISCONNECTING

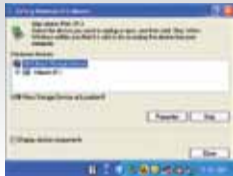
Hitachi recommends that you stop your drive from running before unplugging it from your computer, to prevent possible damage to your USB port.



**Before disconnecting your drive, close any open files and exit any applications running on the drive.**

## Shutting down on Windows PCs

1. In the System Tray, left click on the ***Safely Remove Hardware*** icon.
2. Click the drive listing for your portable drive.
3. Windows will inform you when it is safe to unplug the USB cable.



## Shutting down on Macintosh Computers

1. Double-click the drive's desktop icon.
2. Click the drive Eject button.
3. Unplug the drive from the computer's USB port(s).



**You can also stop the drive from operating by dragging the drive's desktop icon to the Trash bin on the dock.**

Hitachi provides customer support for the duration of the warranty period on this product, Monday through Friday from 6:30am until 5:30pm Pacific Standard Time.

## **Contact us:**

**Phone:** 1.888.426.5214

**Web:** <http://www.simpletech.com/webspeed/webtech/indextech.php>

**FAQs:** [http://www.simpletech.com/support/faqs\\_and\\_troubleshooting.php](http://www.simpletech.com/support/faqs_and_troubleshooting.php)

**Warranty:** <http://www.simpletech.com/support/warranty/>

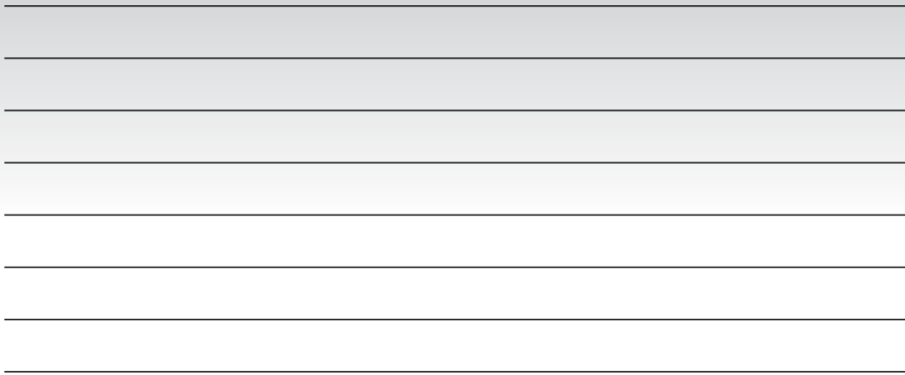
## Manufacturer Warranty:

The Hitachi PortableDRIVE has a three year warranty from the date of purchase.

Full details available online at <http://www.simpletech.com/support/warranty/>

# SPECIFICATIONS

<b>Interface:</b>	USB 2.0 compatible; USB 1.1 compatible
<b>Connector:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Data Transfer Rate:</b>	USB 2.0: up to 480Mb/sec; 1.1 up to 12Mb/sec
<b>Power:</b>	USB bus-powered or 5VDC, 1.0A external power adapter center pin positive (not provided)
<b>Operating Temp:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Relative Humidity:</b>	20-80%, non condensing
<b>Operating System:</b>	Windows XP, Vista and Mac OS X (10.3 or newer)
<b>Dimensions:</b>	5.75 in. (147mm) x 3.9 in. (100mm) x 1 in. (26mm)
<b>Weight:</b>	10 oz. (0.28 kg)
<b>System Requirements:</b>	Windows Users: Pentium-class, 200MHz PC or compatible, Windows XP, or Vista, 32MB RAM (or as required by operating system), available USB 2.0/1.1 port.  Mac Users: iMac, G3, G4, G5 or iBook, Mac OSX 10.3 (or newer), 32MB RAM (or as required by operating system), available USB 2.0/1.1 port.





# FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE DISQUE HITACHI PORTABLEDRIVE

## Ce qui est inclus

---

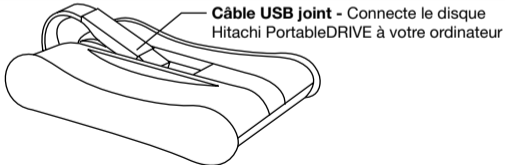
Disque Hitachi PortableDRIVE  
Câble USB joint

Guide de Démarrage Rapide (ce livret)

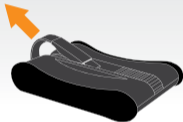
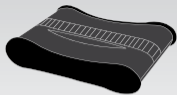
*En cas d'absence ou d'endommagement d'une pièce, merci de contacter votre revendeur ou détaillant local.*

## Tour visuel

---



## CONNEXION

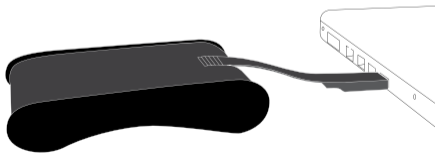


**Connectez la prise USB mini dans un port USB de votre ordinateur.**

Le disque Hitachi PortableDRIVE est équipé d'un câble USB joint. Le disque est alimenté par le port USB de votre ordinateur et n'a pas besoin d'alimentation externe pour fonctionner.



**Evitez d'utiliser le port USB présent sur les claviers Macintosh. Ce port risque de ne pas être assez puissant pour bien alimenter l'interface USB 2.0.**



## Afficher les fichiers dans Windows

Pour accéder aux données sur le disque, ouvrez **Poste de Travail**. Puis cliquez sur l'icône du disque Hitachi PortableDRIVE.



## Afficher les fichiers dans Mac OS

Dans **Finder**, Hitachi PortableDRIVE apparaît comme une icône sur le bureau. Pour accéder aux fichiers, double-cliquez sur l'icône du disque.

# INSTALLATION DU LOGICIEL

Pour installer le logiciel inclus, accédez aux données sur votre disque (voir la section Accès Aux Données).

## Utilisateurs Windows :



Trouvez et double-cliquez sur  
« **Getting\_started\_for\_Windows** »

## Utilisateurs Mac :



Trouvez et double-cliquez sur  
« **Getting\_started\_for\_Mac** »

# LANCEMENT DU LOGICIEL



**Sélectionnez votre langue préférée**

**Conseils de formatage et tutoriels**

**Installer le logiciel de sauvegarde**

**Demandez davantage d'aide pour les fonctionnalités incluses**

# DÉCONNEXION

Hitachi vous recommande d'arrêter le disque avant de le débrancher de votre ordinateur afin d'éviter d'endommager votre port USB.



**Avant de déconnecter votre disque, fermez tous les fichiers ouverts et quittez les logiciels en marche sur le disque.**

## Pour arrêter sur les ordinateurs Windows

1. Dans la Zone de Notification, cliquez gauche sur l'icône ***Retirer le périphérique en toute sécurité.***
2. Cliquez sur votre disque portable dans la liste des disques.
3. Windows vous informera lorsque vous pourrez débrancher sans risque le câble USB.



## Pour arrêter sur les ordinateurs Macintosh

1. Double-cliquez sur l'icône du disque sur le bureau.
2. Cliquez sur le bouton Eject.
3. Débranchez le disque du (des) port(s) USB de l'ordinateur.



**Vous pouvez également arrêter le disque en faisant glisser l'icône du disque sur le bureau vers la Corbeille.**

Hitachi fournit un support clientèle pendant la durée de la période de garantie de ce produit, du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00 CET.

**Contactez nous :**

**Email:** [support\\_uk@hitachigst.com](mailto:support_uk@hitachigst.com) or [support\\_de@hitachigst.com](mailto:support_de@hitachigst.com)

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# SPÉCIFICATIONS

<b>Interface:</b>	Compatible USB 2.0 ; compatible USB 1.1
<b>Connecteur:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Taux de transfert de données:</b>	USB 2.0 : jusqu'à 480 Mb/s ; 1.1 jusqu'à 12 Mb/s
<b>Alimentation:</b>	Alimenté par bus USB ou 5VDC, 1,0A adaptateur d'alimentation externe fiche centrale positive (non fourni)
<b>Temp. de fonctionnement:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Humidité relative:</b>	20-80%, non condensant
<b>Système d'exploitation:</b>	Windows XP, Vista et Mac OS X (10.3 ou plus récent)
<b>Dimensions:</b>	5,75 pouces (147mm) x 3,9 pouces (100mm) x 1 pouce (26mm)
<b>Poids:</b>	10 oz (0,28 kg)
<b>Exigences du système:</b>	Utilisateurs Windows : PC classe Pentium, 200MHz ou compatible, Windows XP ou Vista, RAM 32MB (ou comme demandé par le système d'exploitation), port USB 2.0/1.1 disponible.  Utilisateurs Mac : iMac, G3, G4, G5 ou iBook, Mac OSX 10.3 (ou plus récent), RAM 32MB (ou comme demandé par le système d'exploitation), port USB 2.0/1.1 disponible.

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# LERNEN SIE IHR HITACHI PORTABLEDRIVE KENNEN

## Lieferumfang

---

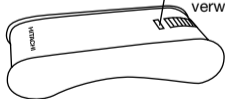
Hitachi PortableDRIVE  
Mitgeliefertes USB-Kabel

Schnellstart-Anleitung (diese Broschüre)

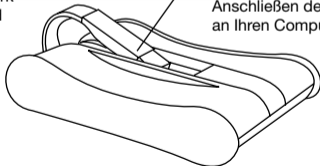
*Falls ein Artikel fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebspartner oder Einzelhändler vor Ort, dort erhalten Sie Ersatz.*

## Visueller Rundgang

---



**Aktivitätsanzeige** -  
leuchtet, sobald das Laufwerk  
mit Strom versorgt wird, und  
blinkt, sobald das Laufwerk  
verwendet wird



**Mitgeliefertes USB-Kabel** - zum  
Anschließen des Hitachi PortableDRIVE  
an Ihren Computer

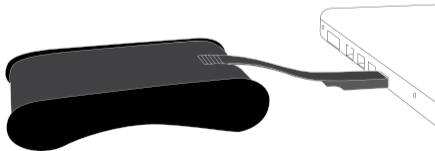
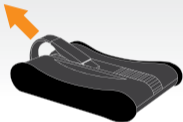
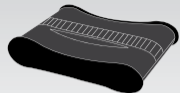
## ANSCHLIESSEN DES LAUFWERKS

### **Stecken Sie den Mini-USB-Stecker in den USB-Port Ihres Computers.**

Das Hitachi PortableDRIVE wird mit einem USB-Kabel geliefert. Die Stromversorgung des Laufwerks erfolgt über den USB-Port Ihres Computers, für den Betrieb ist keine externe Stromquelle erforderlich.



**Vermeiden Sie es wenn möglich, den USB-Port der Tastatur eines Macintosh-Rechners zu verwenden. Dieser Port liefert unter Umständen keine ausreichende Stromversorgung für die USB 2.0 Schnittstelle.**



## Ansicht von Dateien unter Windows

Um auf die Daten zuzugreifen, die auf dem Laufwerk gespeichert sind, öffnen Sie **Arbeitsplatz**. Anschließend klicken Sie auf das Symbol des Hitachi PortableDRIVE.



## Ansicht von Dateien unter Mac OS

Im **Finder** wird das Hitachi PortableDRIVE als Symbol auf dem Desktop angezeigt. Um auf Dateien zuzugreifen, führen Sie einen Doppelklick auf das Laufwerksymbol aus.



# INSTALLATION DER SOFTWARE

Um die mitgelieferte Software zu installieren, greifen Sie über Ihr Laufwerk auf die entsprechenden Daten zu (siehe Abschnitt: Zugriff auf Daten).

## Windows-Anwender:



Suchen Sie die Datei  
**“Getting\_started\_for\_Windows”**  
und wählen Sie diese mit einem  
Doppelklick aus.

## Mac-Anwender:



Suchen Sie die Datei  
**“Getting\_started\_for\_Mac”**  
und wählen Sie diese mit  
einem Doppelklick aus.

# SOFTWARE INSTALLATIONSASSISTENT



**Tipps und Tutorials  
zur Formatierung**

**Installation der  
Backup-Software**

**Hier erhalten Sie  
zusätzliche Hilfe zu den  
enthaltenen Funktionen**

**Wählen Sie  
Ihre bevorzugte  
Sprache aus**

# TRENNEN DES LAUFWERKS

Hitachi empfiehlt, dafür zu sorgen, dass das Laufwerk nicht mehr aktiv ist, bevor Sie es von Ihrem Computers trennen, um eine mögliche Beschädigung des USB-Ports zu vermeiden.



**Bevor Sie Ihr Laufwerk vom PC trennen, schließen Sie alle offenen Dateien und sämtliche Anwendungen, die auf dem Laufwerk geöffnet sind.**

## Abschalten auf Windows-Computern

1. Klicken Sie in der Taskleiste auf das Symbol **Hardware sicher entfernen**.
2. Klicken Sie auf den Laufwerkseintrag für Ihr externes Laufwerk.
3. Windows informiert Sie, sobald Sie das USB-Kabel gefahrlos herausziehen können.



## Abschalten auf Macintosh-Computern

1. Führen Sie einen Doppelklick auf das Desktop-Symbol des Laufwerks aus.
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Auswerfen** des Laufwerks.
3. Trennen Sie das Laufwerk von dem bzw. den USB-Port(s) des Computers.



**Sie können das Laufwerk auch Abschalten, indem Sie das Desktop-Symbol des Laufwerks in den Papierkorb ziehen.**

Hitachi bietet während der gesamten Gewährleistungszeit des Produkts von Montag bis Freitag zwischen 9:00 und 17:00 CET einen Kundensupport an.

### So erreichen Sie uns:

**Email:** [support\\_uk@hitachigst.com](mailto:support_uk@hitachigst.com) or [support\\_de@hitachigst.com](mailto:support_de@hitachigst.com)

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

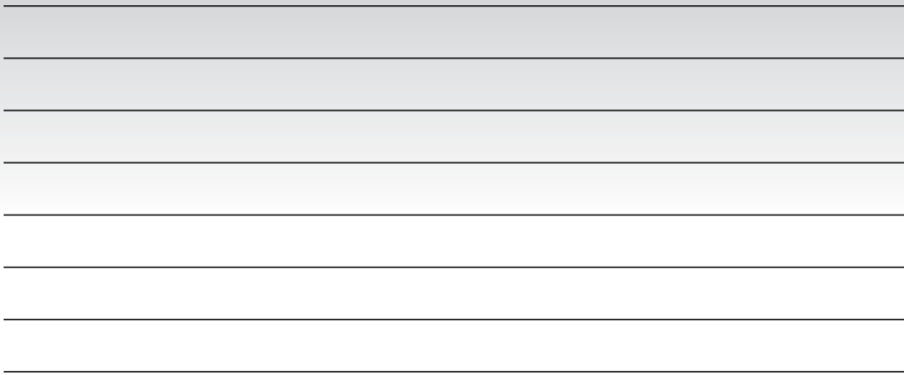
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# SPEZIFIKATIONEN

<b>Schnittstelle:</b>	USB 2.0 kompatibel; USB 1.1 kompatibel
<b>Anschluss:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Datenübertragungsrate:</b>	USB 2.0: bis zu 480 MB/sek; 1.1 bis zu 12 MB/sek
<b>Stromversorgung:</b>	über USB-Bus oder 5 VDC, 1,0A externer Netzadapter, Mittelpol positiv (nicht im Lieferumfang enthalten)
<b>Betriebstemperatur:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Relative Luftfeuchtigkeit:</b>	20–80 %, nicht kondensierend
<b>Betriebssystem:</b>	Windows XP, Vista und Mac OS X (10.3 und neuer)
<b>Abmessungen:</b>	147 mm (5,75 Inch) x 100 mm (3,9 Inch) x 26 mm (1 Inch)
<b>Gewicht:</b>	0,28 kg (10 oz)
<b>Systemvoraussetzungen:</b>	Windows-Anwender: Pentium-Klasse, 200 MHz PC oder kompatibel, Windows XP oder Vista, 32 MB RAM (oder entsprechend den Anforderungen des Betriebssystems), freier USB 2.0/1.1 Port.  Mac-Anwender: iMac, G3, G4, G5 oder iBook, Mac OSX (und neuer), 32 MB RAM (oder entsprechend den Anforderungen des Betriebssystems), freier USB 2.0/1.1 Port.





# INFORMAZIONI PRELIMINARI SU PORTABLEDRIVE HITACHI

## Contenuto della confezione

---

PortableDRIVE Hitachi

Cavo di collegamento USB

Guida introduttiva (il presente opuscolo)

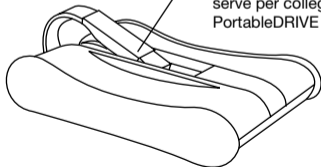
*Se manca qualcosa o sono presenti danni rivolgersi al rivenditore di zona o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.*

## Visual Tour

---

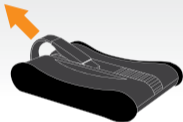
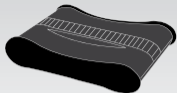


**Spia di attività** - resta accesa quando l'unità è accesa e lampeggia quando è in uso



**Cavo di collegamento USB** - serve per collegare al computer l'unità PortableDRIVE Hitachi

## COLLEGAMENTO

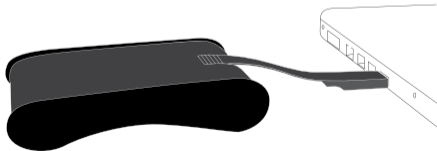


### **Collegare la presa mini USB ad una porta USB del computer.**

L'unità PortableDRIVE Hitachi è dotata di cavo di collegamento USB, che serve per alimentare l'unità stessa dalla porta USB del computer, senza bisogno di alimentazione esterna.



**Non utilizzare la porta USB delle tastiere Macintosh, perché la potenza della stesse potrebbe non essere sufficiente per supportare l'interfaccia USB 2.0.**



## Visualizzazione file in Windows

Per accedere ai dati memorizzati sul disco aprire **Risorse del computer** e fare clic sull'icona del disco PortableDRIVE Hitachi.



## Visualizzazione file in Mac OS

Nel **Finder** il disco PortableDRIVE Hitachi viene visualizzato come icona sulla scrivania. Per accedere ai file fare doppio clic sull'icona.

# INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE

Per installare il software in dotazione accedere ai dati sul disco (vedere il paragrafo “Accesso”).

## Utenti Windows:



Individuare e fare doppio clic su  
**“Getting\_started\_for\_Windows”**

## Utenti Mac:



Individuare e fare doppio clic su  
**“Getting\_started\_for\_Mac”**

# AVVIO DEL SOFTWARE

**Consigli di formattazione e guide di autoapprendimento**

**Installare il software di backup**

**Ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili**



**Scegliere la lingua preferita**

# SCOLLEGAMENTO

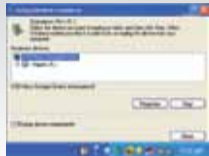
Hitachi consiglia di lasciar fermare l'unità prima di scollegarla dal computer, per evitare eventuali danni alla porta USB.



**Prima di scollegare l'unità chiudere tutti i file aperti ed uscire dalle eventuali applicazioni attive.**

## Spegnimento dell'unità su PC Windows

1. Nella parte destra della barra delle applicazioni fare doppio clic sull'icona **Rimozione sicura dell'hardware**.
2. Fare clic sul nome corrispondente all'unità.
3. Windows segnala quando è possibile scollegare il cavo USB in condizioni di sicurezza.



## Spegnimento dell'unità su computer Macintosh

1. Fare doppio clic sull'icona dell'unità sulla scrivania.
2. Fare clic sul pulsante di espulsione dell'unità.
3. Scollegare l'unità dalla porta o dalle porte USB del computer.



**È anche possibile fermare l'unità trascinandone l'icona nel Cestino.**

Hitachi fornisce ai clienti assistenza tecnica per tutta la durata del periodo di garanzia del prodotto dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 17,00 CET.

**Per mettersi in contatto con noi:**

**Email:** [support\\_uk@hitachigst.com](mailto:support_uk@hitachigst.com) or [support\\_de@hitachigst.com](mailto:support_de@hitachigst.com)

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

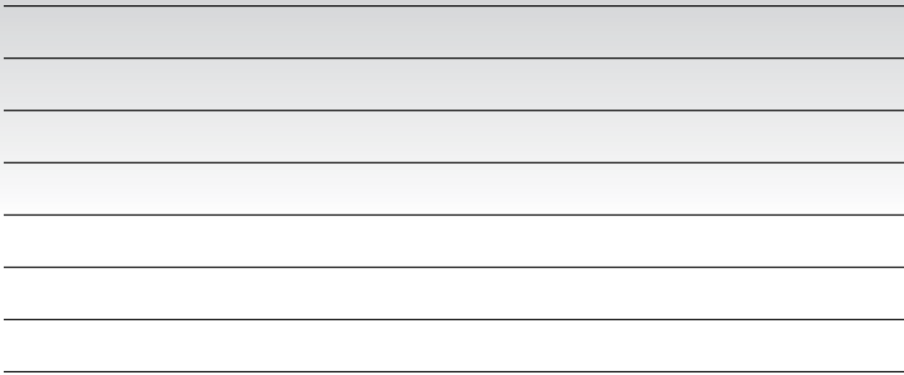
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Interfaccia:</b>	USB 2.0 compatibile; USB 1.1 compatibile
<b>Connettore:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Velocità di trasferimento dati:</b>	USB 2.0: max 480 Mb/sec; 1.1 max 12 Mb/sec
<b>Alimentazione:</b>	Da bus USB o da alimentatore esterno a 5 Vcc, 1,0 A contatto centrale positivo (non fornito)
<b>Temperatura di funzionamento:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Umidità relativa:</b>	20-80% non condensante
<b>Sistemi operativi:</b>	Windows XP, Vista e Mac OS X (10.3 o succ.)
<b>Dimensioni:</b>	5,75" (147 mm) x 3,9" (100mm) x 1" (26 mm)
<b>Peso:</b>	10 oz (0,28 kg)
<b>Requisiti di sistema:</b>	Windows: PC Pentium 200 MHz o compatibile, Windows XP o Vista, 32 MB RAM (o quella richiesta dal SO), porta USB 2.0/1.1 disponibile.  Mac: iMac, G3, G4, G5 o iBook, Mac OSX 10.3 (o succ.), 32 MB RAM (o quella richiesta dal SO), porta USB 2.0/1.1 disponibile.





# CONHEÇA O HITACHI PORTABLEDRIVE

## O que inclui confezione

---

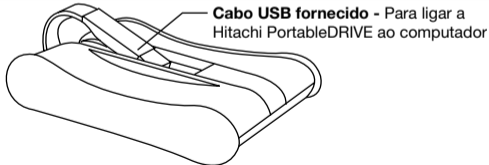
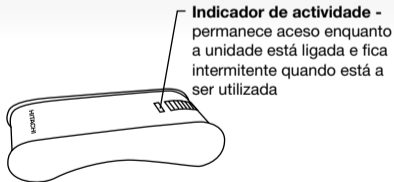
Hitachi PortableDRIVE  
Cabo USB fornecido

Guia de iniciação rápida (este folheto)

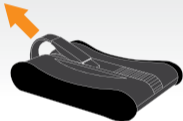
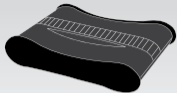
*Se algum artigo estiver em falta ou danificado, contacte o revendedor ou representante local para solicitar a substituição.*

## Ilustrações

---



# LIGAÇÃO

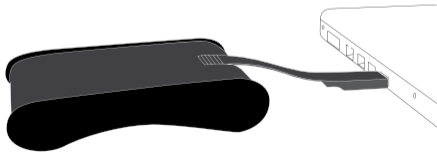


## **Ligue a ficha mini USB a uma porta USB do computador.**

A Hitachi PortableDRIVE inclui um cabo USB. A unidade é alimentada através da porta USB do computador e não necessita de alimentação externa para funcionar.



**Evite utilizar a porta USB dos teclados de computador Macintosh. Esta porta pode não ter potência suficiente para suportar correctamente a interface USB 2.0.**



## Visualização de ficheiros no Windows

Para aceder a dados na unidade, abra **O meu computador**.  
Em seguida, clique no ícone do disco Hitachi PortableDRIVE.



## Visualização de ficheiros no Mac OS

No **Finder**, aparece Hitachi PortableDRIVE como ícone na área de trabalho. Para aceder a ficheiros, faça duplo clique no ícone da unidade.



# INSTALAÇÃO DO SOFTWARE

Para instalar o software incluído, aceda aos dados da unidade (consulte a secção de Acesso aos Dados).

## Utilizadores do Windows:



Localize e faça duplo clique em  
“Getting\_started\_for\_Windows”

## Utilizadores de Mac:



Localize e faça duplo clique no  
“Getting\_started\_for\_Mac”

# INICIAÇÃO DO SOFTWARE

- Dicas e tutoriais de formatação
- Instale software de cópia de segurança
- Obtenha ajuda adicional para as funções incluídas



Seleccione o idioma pretendido

# REMOÇÃO DOS CABOS

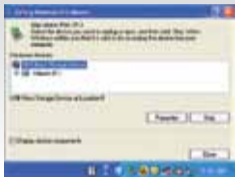
A Hitachi recomenda que pare o funcionamento da unidade antes de desligá-la do computador para evitar danificar a porta USB.



**Antes de desligar os cabos da unidade, feche todos os ficheiros abertos e todas as aplicações que estejam a ser executadas na unidade.**

## Encerramento em PCs Windows

1. Na área de notificação (System Tray), clique no ícone ***Remove o hardware com segurança.***
2. Na lista, clique no nome da unidade portátil.
3. O Windows informa-o quando for seguro remover o cabo USB.



## Encerramento em computadores Macintosh

1. Faça duplo clique no ícone da unidade no ambiente de trabalho.
2. Clique no botão ***Eject*** (Ejectar) da unidade.
3. Desligue a unidade da(s) porta(s) USB do computador.



**Também pode interromper o funcionamento da unidade arrastando o ícone da unidade no ambiente de trabalho para Trash (Lixo).**

A Hitachi fornece assistência ao cliente pelo período de duração da garantia deste produto, de Segunda a Sexta-feira, entre as 9:00 e as 17:00 CET.

**Contacte-nos:**

**Email:** support\_uk@hitachigst.com or support\_de@hitachigst.com

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

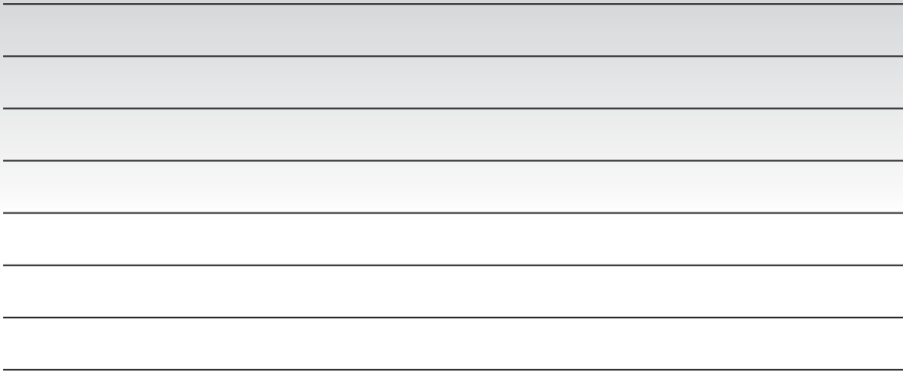
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# ESPECIFICAÇÕES

<b>Interface:</b>	Compatível com USB 2.0 e USB 1.1
<b>Conector:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Velocidade de transferência de dados:</b>	USB 2.0: até 480 Mb/seg.; USB 1.1: até 12 Mb/seg.
<b>Alimentação:</b>	Alimentada por bus USB ou adaptador externo com pino central positivo, 5 VCC, 1 A (não fornecido)
<b>Temperatura de funcionamento:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Humidade relativa:</b>	20 a 80%, sem condensação
<b>Sistema operativo:</b>	Windows XP, Vista e Mac OS X (10.3 ou posterior)
<b>Dimensões:</b>	147 mm (5,75 pol.) x 100 mm (3,9 pol.) x 26 mm (1 pol.)
<b>Peso:</b>	0,28 kg (10 oz.)
<b>Requisitos do Sistema:</b>	Utilizadores do Windows: PC de nível Pentium a 200 MHz ou compatível, Windows XP ou Vista, 32 MB de RAM (ou consoante o necessário para o sistema operativo), porta USB 2.0/1.1 disponível.  Utilizadores do Mac: iMac, G3, G4, G5 ou iBook, Mac OS X 10.3 (ou posterior), 32 MB de RAM (ou consoante o necessário para o sistema operativo), porta USB 2.0/1.1 disponível.





# CONOCE TU HITACHI PORTABLEDRIVE

## Qué incluye

---

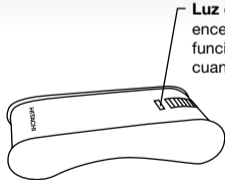
Hitachi PortableDRIVE  
Cable USB incorporado

Guía de inicio rápido (este folleto)

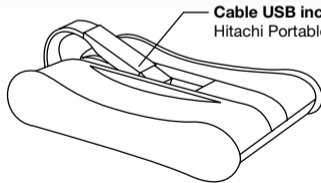
*Si falta algún artículo o está extraviado, contacta con tu distribuidor para solicitar un recambio.*

## Visita Visual

---

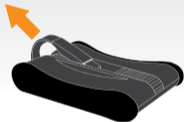
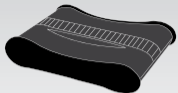


**Luz de actividad** - permanece encendida mientras está en funcionamiento y parpadea cuando se utiliza



**Cable USB incorporado** - Conecta el Hitachi PortableDRIVE a tu ordenador

## CONEXIÓN

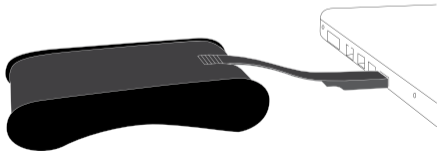


**Conecta el conector mini USB a un puerto USB de tu ordenador.**

El Hitachi PortableDRIVE cuenta con un cable USB incorporado. El disco se alimenta a través del puerto USB de tu ordenador y no necesita una fuente de alimentación externa para funcionar.



**Evita utilizar el puerto USB de los teclados Macintosh. Este puerto puede no tener la potencia necesaria para alimentar correctamente un interfaz USB 2.0.**



## Ver archivos en Windows

Para acceder a los datos en el disco, abrir **Mi PC**. Luego, hacer clic en el icono del disco Hitachi PortableDRIVE.



## Ver archivos en Mac OS

En el **Finder**, el Hitachi PortableDRIVE aparece como un icono en el escritorio. Para acceder a los archivos, hacer doble clic en el icono del disco.

# INSTALAR EL SOFTWARE

Para instalar el software incluido, accede a los datos de tu disco (ver Acceso a Datos).

## Usuarios de Windows:



Buscar y hacer doble clic en  
“Getting\_started\_for\_Windows”

## Usuarios de Mac:



Buscar y hacer doble clic en  
“Getting\_started\_for\_Mac”

# LANZADOR DE SOFTWARE

- Consejos de formateo y tutoriales
- Instalar software de copias de seguridad
- Obtener ayuda adicional para las opciones incluidas



Selecciona tu idioma preferido

# DESCONECTAR

Hitachi recomienda parar el disco antes de desenchufarlo del ordenador, para evitar posibles daños al puerto USB del ordenador.



**Antes de desconectar el disco, cierra cualquier archivo abierto y sal de las aplicaciones ejecutándose desde el disco.**

## Apagar en un PC con Windows

1. En la Bandeja de Sistema, hacer clic con el botón izquierdo en el icono de **Expulsar con Seguridad**.
2. Hacer clic en el disco que aparece en la lista.
3. Windows te dirá cuando puedes desenchufar con seguridad el cable USB.



## Apagar en ordenadores Macintosh

1. Hacer doble clic en el icono del disco en el escritorio.
2. Hacer clic en el botón Expulsar del disco.
3. Desconectar el disco del puerto(s) USB.



**También puedes detener el disco arrastrando su icono en el escritorio a la papelera que está en el dock.**

## ATENCIÓN AL CLIENTE

Hitachi ofrece un servicio de atención al cliente durante la duración del periodo de garantía de este producto, de lunes a viernes desde las 9:00 hasta las 17:00 CET. UH.

**Email:** [support\\_uk@hitachigst.com](mailto:support_uk@hitachigst.com) or [support\\_de@hitachigst.com](mailto:support_de@hitachigst.com)

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

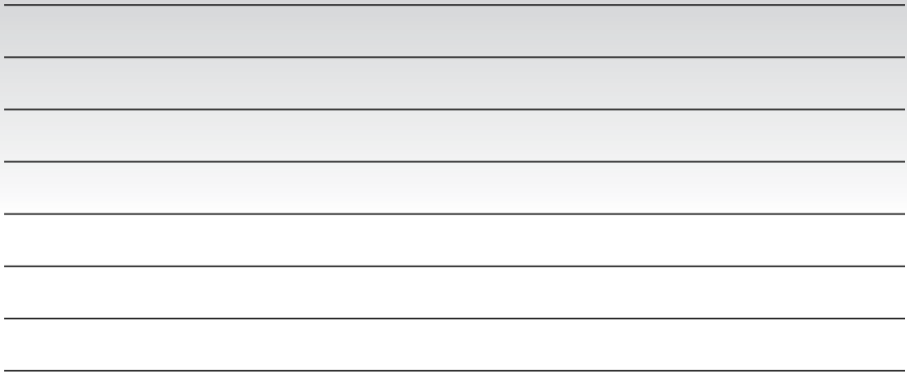
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# CARACTERÍSTICAS

<b>Interfaz:</b>	USB 2.0 compatible; USB 1.1 compatible
<b>Conector:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Tasa de transferencia de datos:</b>	USB 2.0: hasta 480 Mb/seg; 1.1 hasta 12 Mb/seg
<b>Alimentación:</b>	Alimentación por bus USB o adaptador de alimentación externo 5VDC, 1.0A con pin central positivo (no suministrado)
<b>Temperatura de funcionamiento:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Humedad relativa:</b>	20-80%, sin condensación
<b>Sistema operativo:</b>	Windows XP, Vista y Mac OS X (10.3 o posterior)
<b>Dimensiones:</b>	147mm (5,75 pulgadas) x 100mm (3,9 pulgadas) x 26mm (1 pulgadas)
<b>Peso:</b>	0,28 kg (10 oz.)
<b>Requisitos del sistema:</b>	Usuarios de Windows: PC clase Pentium, 200MHz o compatible, Windows XP, o Vista, 32MB RAM (o la que requiera el sistema operativo), puerto USB 2.0/1.1 disponible.  Usuarios de Mac: iMac, G3, G4, G5 o iBook, Mac OSX 10.3 (o posterior), 32MB RAM (o la que requiera el sistema operativo), puerto USB 2.0/1.1 disponible.





# LÄR KÄNNA DIN HITACHI PORTABLEDRIVE

## Vad följer med

---

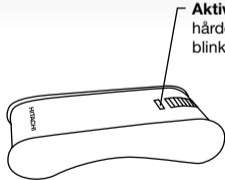
Hitachi PortableDRIVE  
Ansluten USB-kabel

Snabbguide (detta häfte)

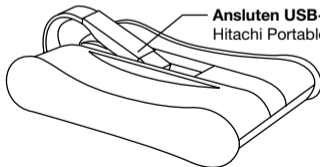
*Om det är något som saknas eller är skadat, kontakta din lokala återförsäljare eller butik så får du en ny.*

## Visuell rundvandring

---

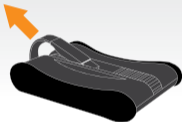
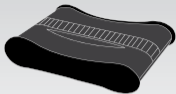


**Aktivitetsslampa** - Lyser när  
hårddisken får ström och  
blinker när den används



**Ansluten USB-kabel** - För att ansluta  
Hitachi PortableDRIVE till datorn

# ANSLUTA

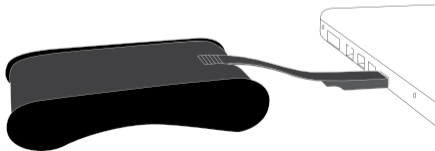


## Sätt i mini-USB-kontakten i USB-porten på din dator.

På Hitachi PortableDRIVE finns en ansluten USB-kabel. Hårddisken strömmatas via datorns USB-port och kräver ingen extern ström för att fungera.



**Använd inte USB-porten på tangentbord för Macintosh. Det kan hända att porten inte är tillräckligt kraftig för gränssnittet USB 2.0.**



## Se filer i Windows

För att komma till datat på hårddisken öppnar du **Den här datorn** och klickar på diskikonen Hitachi PortableDRIVE.



## Se filer i Mac OS

I **Finder** visas Hitachi PortableDRIVE som en ikon på skrivbordet. För att komma åt filerna dubbelklickar du på ikonen för hårddisken.

# INSTALLERA PROGRAMVARA

För att installera den medföljande programvaran ska du ta upp datat på din hårddisk (se under “Komma åt Data”).

## Windows-användare:



Leta upp och dubbelklicka på  
**“Getting\_started\_for\_Windows”**

## Mac-användare:



Leta upp och dubbelklicka på  
**“Getting\_started\_for\_Mac”**

# STARTA PROGRAMVARA

- Formatteringstips och handböcker
- Installera programvara för säkerhetskopiering
- Få mer hjälp om de ingående funktionerna



Välj språk  
du vill använda

# KOPPLA FRÅN

Hitachi rekommenderar att du stoppar hårddisken innan du kopplar från den från datorn, för att undvika att USB-porten skadas.



**Innan du kopplar från hårddisken ska du stänga eventuella filer som är öppna och gå ur eventuella applikationer som går på hårddisken.**

## Stänga ner på Windows-datorer

1. Vänsterklicka på ikonen **Säker borttagning av maskinvara** i systemfältet.
2. Klicka på bokstaven för den drivenhets som din portabla hårddisk sitter i.
3. Windows meddelar då att det är säkert att ta ut USB-kabeln.



## Stänga ner på Macintosh-datorer

1. Dubbelklicka på skrivbordsikonen för hårddisken.
2. Klicka på Eject-knappen för hårddisken.
3. Koppla från hårddisken från datorns USB-port(ar).



**Du kan också få hårddisken att sluta arbeta genom att dra skrivbordsikonen för hårddisken till papperskorgen på dockningsstationen.**

Hitachi erbjuder kundsupport under garantiperioden för denna produkt måndag till fredag kl. 9.00 till 17.00 CET. Kontakta oss:

**Email:** [support\\_uk@hitachigst.com](mailto:support_uk@hitachigst.com) or [support\\_de@hitachigst.com](mailto:support_de@hitachigst.com)

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

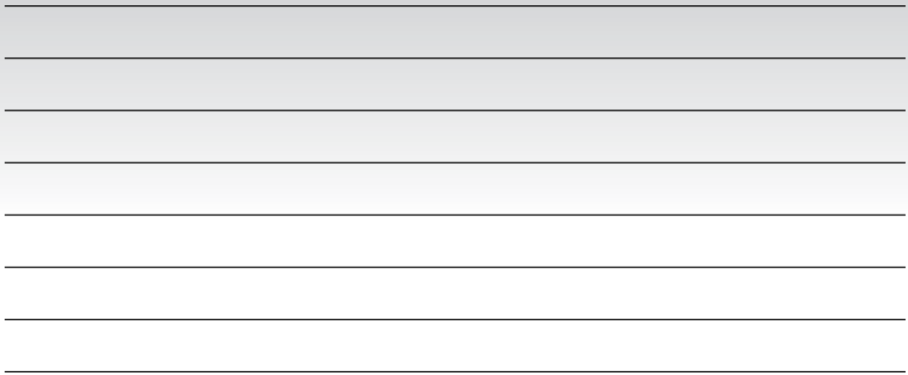
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# SPECIFIKATIONER

<b>Gränssnitt:</b>	Kompatible med USB 2.0 och USB 1.1
<b>Kontakt:</b>	USB 2.0, type A USB Plug
<b>Dataöverföringshastighet:</b>	USB 2.0: upp till 480 Mb/s; 1.1 upp till 12 Mb/s
<b>El:</b>	USB bussdriven eller 5V ls, 1,0A extern strömadapter med positivt mittstift (medföljer ej)
<b>Användningstemperatur:</b>	41°-95°F (5°-35°C)
<b>Relativ fuktighet:</b>	20-80%, ej kondenserande
<b>Operativsystem:</b>	Windows XP, Vista och Mac OS X (10.3 eller senare)
<b>Dimensioner:</b>	147 mm x 100 mm x 26 mm
<b>Vikt:</b>	0,28 kg
<b>Systemkrav:</b>	Windows-användare: Pentium-class, 200 MHz PC eller kompatibel, Windows XP eller Vista, 32 MB RAM (eller enligt operativsystemets krav), tillgänglig USB-port 2.0/1.1.  Mac-användare: iMac, G3, G4, G5 eller iBook, Mac OSX 10.3 (eller senare), 32MB RAM (eller enligt operativsystemets krav), tillgänglig USB-port 2.0/1.1.





# ZAPOZNAJ SIĘ Z DYSKIEM HITACHI PORTABLEDRIVE

## Zawartość opakowania

---

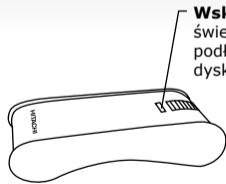
Dysk Hitachi PortableDRIVE  
Dołączony kabel USB

Krótką instrukcją obsługi (niniejsza broszura)

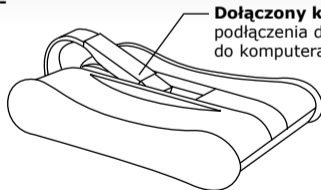
Jeżeli brakuje jakiegoś elementu lub został uszkodzony, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą w celu dokonania wymiany.

## Wygląd

---

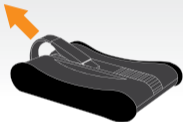
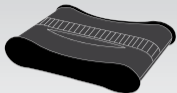


**Wskaźnik aktywności** -  
świeci, gdy zasilanie jest  
podłączone i miga, gdy  
dysk jest używany



**Dołączony kabel USB** - służy do  
podłączenia dysku Hitachi PortableDRIVE  
do komputera.

## PODŁĄCZANIE

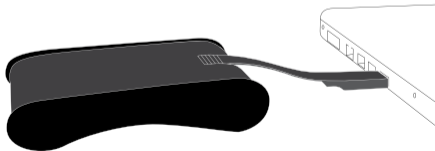


Podłącz wtyczkę mini USB do portu USB w komputerze.

Do dysku Hitachi PortableDRIVE dołączono kabel USB. Dysk jest zasilany z portu USB komputera i użytkowanie nie wymaga podłączenia go do zewnętrznego źródła zasilania.



Unikaj korzystania z portu USB w klawiaturach komputerów Macintosh. Ten port może nie zapewniać zasilania wystarczającego do obsługi interfejsu USB 2.0.



# UZYSKIWANIE DOSTĘPU DO DANYCH

## Wyświetlanie plików w systemie Windows

Aby uzyskać dostęp do danych na dysku, otwórz okno Mój komputer. Następnie kliknij ikonę dysku Hitachi PortableDRIVE.



## Wyświetlanie plików w systemie Mac OS

W oknie Finder wyświetlana jest na pulpicie ikona dysku Hitachi PortableDRIVE. Aby uzyskać dostęp do plików, dwukrotnie kliknij ikonę dysku.

# INSTALACJA OPROGRAMOWANIA

Aby zainstalować dołączone oprogramowanie, należy uzyskać dostęp do danych na dysku (patrz część dotycząca Uzyskiwania Dostępu do Danych).

Użytkownicy systemu Windows:



Odszukaj i dwukrotnie kliknij plik  
**"Getting\_started\_for\_Windows"**

Użytkownicy komputerów Mac:



Odszukaj i dwukrotnie kliknij plik  
**"Getting\_started\_for\_Mac"**

# URUCHAMIANIE OPROGRAMOWANIA

Wskazówki i samouczki dotyczące formatowania

Instalacja oprogramowania do tworzenia kopii zapasowych

Dodatkowa pomoc dotycząca funkcji dysku



Wybierz preferowany język

# ODŁĄCZANIE

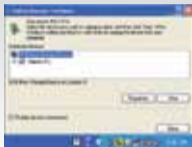
Firma Hitachi zaleca, aby przed odłączeniem dysku od komputera poczekać aż zakończy pracę. Ma to na celu uniknięcie ewentualnego uszkodzenia portu USB.



Przed odłączeniem dysku należy zamknąć wszystkie otwarte pliki i zakończyć działanie aplikacji uruchomionych na dysku.

## Wyłączanie na komputerach z systemem Windows

1. Kliknij lewym przyciskiem myszy ikonę Bezpieczne usuwanie sprzętu na pasku zadań.
2. Na liście dysków kliknij dysk przenośny.
3. System Windows wyświetli informację o możliwości bezpiecznego odłączenia kabla USB.



## Wyłączanie na komputerach Macintosh

1. Kliknij dwukrotnie ikonę dysku na pulpicie.
2. Kliknij przycisk Wysuń danego dysku.
3. Odłącz dysk od portu/portów USB w komputerze.



Można również zatrzymać pracę dysku, przeciągając ikonę dysku z pulpitu do kosza.

Firma Hitachi zapewnia klientom wsparcie obejmujące ten produkt w okresie gwarancyjnym od poniedziałku do piątku, od godziny 9:00 do 17:00 CET.

**Kontakt:**

**Email:** support\_uk@hitachigst.com or support\_de@hitachigst.com

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

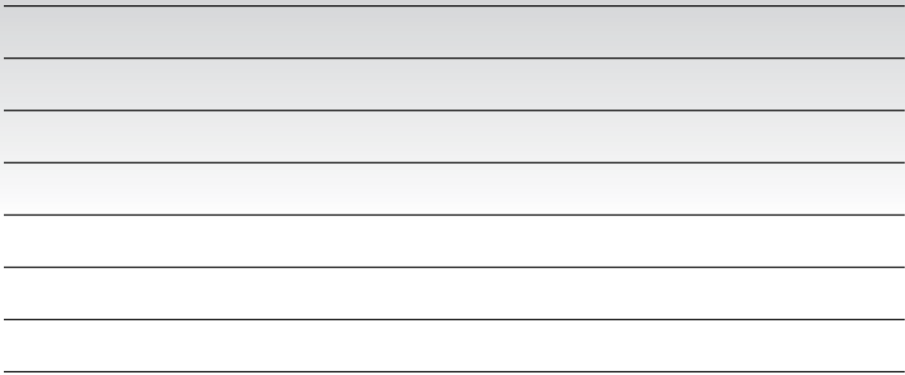
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

## DANE TECHNICZNE

Interfejs:	zgodny z USB 2.0; zgodny z USB 1.1
Złącze:	USB 2.0, type A USB Plug
Prędkość przesyłania danych:	USB 2.0: do 480 Mb/s; 1.1 do 12 Mb/s
Zasilanie:	Z magistrali USB lub z zewnętrznego zasilacza sieciowego wytwarzającego prąd stały o charakterystyce 5 V, 1,0 A, styk środkowy z biegunem dodatnim (nie w zestawie)
Temperatura pracy:	41°-95°F (5°-35°C)
Wilgotność względna:	20-80% bez kondensacji
System operacyjny:	Windows XP, Vista i Mac OS X (10.3 lub nowszy)
Wymiary:	147 mm (5,75 cala) x 100 mm (3,9 cala) x 26 mm (1 cala)
Waga:	0,28 kg (10 uncji)
Wymagania systemowe:	<p>Użytkownicy systemu Windows: Komputer z procesorem klasy Pentium o częstotliwości 200 MHz lub odpowiednik, system Windows XP lub Vista, 32 MB pamięci RAM (lub zgodnie z wymaganiami systemu operacyjnego), dostępność portu USB 2.0/1.1.</p> <p>Użytkownicy komputerów Mac: Komputer iMac, G3, G4, G5 lub iBook z systemem Mac OS X 10.3 (lub nowszym), 32 MB pamięci RAM (lub zgodnie z wymaganiami systemu), dostępność portu USB 2.0/1.1.</p>





# ЗНАКОМСТВО С HITACHI PORTABLEDRIVE

## Комплектация

---

Hitachi PortableDRIVE

Краткое руководство (эта брошюра)

Входящий в комплект кабель USB

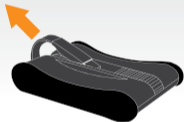
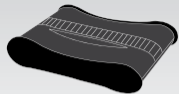
Если какой-либо компонент поврежден или отсутствует, то обратитесь к местному посреднику или розничному продавцу.

## Внешний вид

---



# ПОДКЛЮЧЕНИЕ

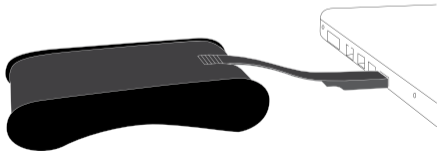


Подключите штекер mini-USB к разъему USB компьютера.

В комплект Hitachi PortableDRIVE входит кабель USB. Накопитель запитывается через разъем USB компьютера и не требует внешнего источника питания.



Не используйте разъем USB на клавиатурах компьютеров Macintosh. Обеспечиваемого им питания часто недостаточно для работы интерфейса USB 2.0.



## Просмотр файлов в Windows

Для доступа к данным на накопителе откройте Мой компьютер. Затем щелкните значок накопителя Hitachi PortableDRIVE.



## Просмотр файлов в Mac OS

В Finder Hitachi PortableDRIVE отображается в виде значка на рабочем столе. Для доступа к файлам дважды щелкните значок накопителя.

# УСТАНОВКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Входящее в комплект ПО находится на самом накопителе и может быть установлено с него (см. раздел «Доступ к данным»).

Пользователи Windows:



Найдите и дважды щелкните  
«Getting\_started\_for\_Windows»

Пользователи Mac :



Найдите и дважды щелкните  
«Getting\_started\_for\_Mac»

# ЗАПУСК ПО

Рекомендации и  
руководства по  
форматированию

Установка ПО  
для резервного  
копирования

Справка по  
доступным  
функциям



Выбор  
предпочитаемого  
языка

# ОТСОЕДИНЕНИЕ

Hitachi рекомендует останавливать накопитель перед отсоединением от компьютера во избежание повреждения разъема USB.



Перед отсоединением накопителя закройте все открытые файлы и приложения, запущенные с накопителя.

## Выключение на ПК Windows

1. В области уведомлений щелкните значок Безопасное извлечение устройства.
2. Выберите в списке портативный накопитель.
3. Когда кабель USB можно будет отсоединить, в Windows отобразится сообщение.



## Выключение на компьютерах Macintosh

1. Дважды щелкните значок накопителя на рабочем столе.
2. Нажмите кнопку Eject для накопителя.
3. Отсоедините накопитель от разъема(ов) USB компьютера.



Накопитель можно также остановить, перетащив значок накопителя на рабочий стол в корзину на Dock.

Hitachi предоставляет покупателям поддержку в течение установленного для устройства гарантийного периода с понедельника по пятницу с 9:00 утра до 17:00 центральноевропейское время.

**Обращайтесь по следующим контактными данным:**

**Email:** support\_uk@hitachigst.com or support\_de@hitachigst.com

**United Kingdom:** 44.207.133.0032

**Ireland:** 353.1.605.8399

**Deutschland:** 49.69.29.993601

**Belgium:** 32.2.620.0008

(English and French)

**Denmark:** 45.82.33.2759

**Finland:** 358.9.817.10.213

**Italy:** 39.02.3859.1113

**Netherlands:** 31.20.654.5246

**Norway:** 47.23.50.00.96

**Sweden:** 46.851.99.23.25

**Switzerland:** 41.22.567.5155

**Österreich:** 43.1.36.027.71.464

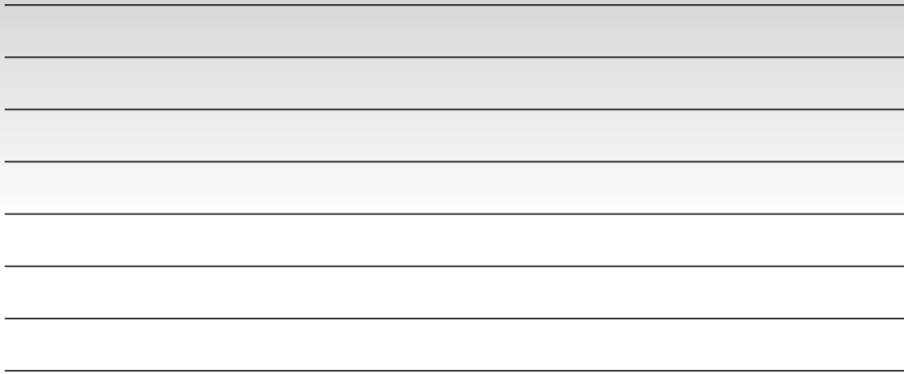
**France:** 33.1.4993.9226

**Belgique:** 32.2.620.0008

**Россия:** 7.495.228.3966

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Интерфейс:	Совместимость с USB 2.0 и USB 1.1
Разъем:	USB 2.0, type A USB Plug
Скорость передачи данных:	USB 2.0 — до 480 Мбит/с; 1.1 — до 12 Мбит/с
Питание:	От шины USB или внешнего адаптера 5 В пост. тока, 1,0 А с центральным положительным контактом (не входит в комплект)
Рабочая температура:	41°-95°F (5°-35°C)
Относительная влажность:	20-80 % без конденсата
Операционная система:	Windows XP, Vista и Mac OS X (10.3 или выше)
Размеры:	5,75 дюйма (147 мм) x 3,9 дюйма (100 мм) x 1 дюйма (26 мм)
Вес:	10 унции (0,28 кг)
Требования к системе:	Пользователи Windows: ЦП Pentium 200 МГц или совместимый, Windows XP или Vista, 32 Мб ОЗУ (или больше в зависимости от требований операционной системы), свободный разъем USB 2.0/1.1.  Пользователи Mac: iMac, G3, G4, G5 или iBook, Mac OSX 10.3 (или выше), 32 Мб ОЗУ (или больше в зависимости от требований операционной системы), свободный разъем USB 2.0/1.1.



© 2009 Hitachi Global Storage Technologies. Microsoft, Windows and Windows Vista are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the US and/or other countries. Mac and Mac OS are trademarks of Apple, Inc. Other trademarks are the property of their respective company. Hitachi and Hitachi Inspire the Next are trademarks of Hitachi, Ltd. 60000-00500-012